PRIMO

HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES

PANINI GRILL
GRILL PANINI
PANINI GRILL
GRELHADOR

PG3

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

Lees aandachtig alle instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.
Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieur.
Lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere heranziehung.
Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e conserve-as para uma consulta posterior.

1.	GARANTIE NL	3
	GARANTIE FR	4
	GARANTIE DE	5
	GARANTIA	6
2.	RECYCLAGE INFORMATIE	9
	INFORMATION DE RECYCLAGE	9
	RECYCLING INFORMATIONEN	10
	INFORMAÇÃO SOBRE RECICLAGEM	10
3.	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	11
	MESURES DE SECURITE	16
	SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	21
	MEDIDAS DE SEGURANÇA	27
4.	ONDERDELEN	14
	PIÈCES	19
	GERÄTETEILE	25
	COMPONENTES	30
5.	GEBRUIK	14
	UTILISATION	19
	GEBRAUCH	25
	UTILIZAÇÃO	30
6.	REINIGING	15
	NETTOYAGE	20
	REINIGUNG	26
	LIMPEZA	31

1. WAT DOEN ALS UW TOESTEL NIET MEER WERKT ?

GARANTIEBEPALING :
Dit apparaat heeft een garantietermijn van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep
door derden. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket.

VERSTUREN VAN DEFECT TOESTEL :
Indien Uw apparaat defect is binnen de garantietermijn van 3 jaar, dan mag U het toestel, samen met Uw kassaticket, bijgevoegde volledig ingevulde antwoordkaart of een omschrijving van defect en een nota met Uw naam, adres en telefoonnummer GRATIS opsturen via het systeem “Retour Retail” van de Post naar onderstaand adres.

PRIMO
P/A ANTWERPEN X
NOORDERLAAN 395
2099 ANTWERPEN X

Het opsturen van het toestel met het systeem “Retour Retail” kan vanuit eender welk postkantoor in België. Hier ontvangt u dan een barcode waarmee uw pakket onmiddellijk gratis wordt opgestuurd. U krijgt hierbij ook meteen een bewijs dat uw pakket verstuurd werd. U hoeft geen andere vermeldingen, zoals “port betaald door de bestemmeling”, te gebruiken.

Zorg ervoor dat het toestel voldoende verpakt is. U mag hiervoor gebruik maken van de originele verpakking of een andere stevige doos.
Indien de garantietermijn van 3 jaar verstreken is, vallen alle kosten ten laste van de consument. Hierbij moet U steeds rekening houden dat de portkosten, het uurloon en de gebruikte onderdelen dienen betaald te worden.

1. QUE FAIRE SI VOTRE APPAREIL NE FONCTIONNE PLUS ?

GARANTIE :
Nous accordons une garantie de 3 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matériel, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à valeur
de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des
réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur base du ticket de caisse.

ENVOYER VOTRE APPAREIL DEFECTUEUX :

Si votre appareil est défaillant durant le délai de garantie de 3 ans, vous pouvez envoyer votre appareil ensemble avec votre ticket de caisse, la carte de réponse complètement et dûment rempli ou une note avec la description du défaut, vos coordonnées complètes dont votre nom, adresse et numéro de téléphone le tout GRATUITEMENT par le système « Retour Retail » de la Poste à l'adresse sous-mentionnée.

PRIMO
P/A ANTWERPEN X
NOORDERLAAN 395
2099 ANTWERPEN X

Vous pouvez envoyer votre appareil par le système « Retour Retail » de n'importe quel bureau de poste en Belgique. Là, vous recevrez un code barre avec lequel votre paquet sera envoyé immédiatement et gratuitement. Vous obtenez ainsi tout de suite une preuve que votre paquet a été envoyé. Autres indications ou autres mentions comme 'port payé par le destinataire' ne sont pas nécessaires.

Veillez à ce que l'appareil soit bien emballé. Utilisez l'emballage original ou n'importe quelle autre boîte. Si le délai de garantie de 3 ans est écoulé, tous les frais sont à la charge du client. Remarquez à ce propos que les frais de port, le salaire horaire et les pièces utilisées devront être payés.

1. WAS ZU TUN FALLS IHR GERAT NICHT MEHR FUNKTIONIERT?

GARANTIE
Auf dieses Gerät gilt eine 3-Jahre-Garantie ab Kaufdatum. Während der Garantielaufzeit
trägt der Verkäufer die alleinige Haftpflicht für Mängel, die nachweislich auf Material oder
Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei derartigen Mängeln wird das Gerät repariert oder notfalls ersetzt. Die Garantie ist verwirkt, wenn die Mängel auf grobe Handhabung, auf die Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder auf Eingriffe Dritter zurückzuführen sind. Als Garantieschein
gilt der Kassenzettel.

VERSAND IHRES DEFEKTEN GERÄTS
Falls Ihr Gerät innerhalb der 3-Jahre-Garantie einen Defekt erleidet, können Sie es zusammen mit dem Kassenzettel, vollständig ausgefüllte Antwortkarte oder einem Begleitzettel, auf dem Sie Ihren Name, Ihre Adresse und Telefonnummer angeben, GRATIS mit dem System „Retour Retail“ an nachfolgende Adresse senden.

PRIMO
P/A ANTWERPEN X
NOORDERLAAN 395
2099 ANTWERPEN X

Der Versand des Geräts ist mit dem System „Retour Retail“ möglich aus jedem Postamt in Belgien. Hier empfangen Sie dann einen Strichkode womit Ihr Paket gleich gratis aufgeschickt wird. Sie bekommen hiermit ebenfalls eine Versandtbestätigung Ihrem Packet. Andere Angaben wie “Porto für den Empfänger” sind nicht nötig.

Achten Sie immer darauf, dass Sie dem Gerät gut in die Originalverpackung oder in irgendwelche Dose verpacken. Nach Ablauf der 3-Jahre-Garantie gehen alle Kosten zu Lasten des Verbrauchers. Die Reparaturkosten umfassen in diesem Fall das für Ersatzteile.

GARANTIA

Prezado(a) Cliente,
Nossos produtos são submetidos a rigorosos controles de qualidade. Se apesar desse controle, o seu aparelho apresentar qualquer defeito, entre em contato com nosso Serviço de Atendimento ao Cliente indicado na Garantia. Você também pode entrar em contato connosco através do telefone abaixo:

VISONIC S.A.
Parque Empresarial "La Carpetania"
C/ Miguel Faraday, 6
28906 Getafe
Madrid

Hotline number (Spain): 902 104 097
Hotline number (Portugal): 707 200 819
Mail contact: hotline@visonic.es

Condições de Garantia (sem limitações dos direitos legais):

1. O prazo de garantia é de 3 (três) anos a partir da data de compra.

2. Caso verifique qualquer defeito, comunique imediatamente. Qualquer reclamação feita após o prazo de garantia será desconsiderada, a menos que ocorra até 2 (duas) semanas do final deste prazo.

3. Solicitamos não nos enviar o produto defeituoso sem antes ter contactado o Serviço de Atendimento ao Cliente.

Informamos que esta garantia não terá validade nos casos de utilização indevida, não atendendo as orientações de segurança, nos casos em que o produto tenha sofrido choque ou tenha sido objeto de reparo por um serviço não autorizado. No caso de ocorrência de defeito não coberto por esta garantia, os custos de conserto serão de sua responsabilidade. Essa garantia não se aplica às partes sujeitas a desgaste.

Em caso de reclamação, deverá apresentar o Certificado de Garantia e o comprovativo da compra do artigo defeituoso e, se possível, uma descrição pormenorizada da avaria.

GUARDE BEM ESTA GARANTIA

ANTWOORDKAART/KARTE DE REPONSE/ANTWORTKARTE

NAAM
NOM .....
NAME

ADRES
ADRESSE .....
ADRES

POSTCODE
CODE POSTAL .....
POSTKODE

PLAATS
LOCALITE .....
WOHNORT

TEL : .....

DEFECT :
DEFAUT :
DEFEKT :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

PREENCHER ESTA TALÃO TOTALMENTE E JUNTAR AO PARELHO

.....

Ref. : PG3

Escrever em maiúsculas s.f.f.

Apelido : .....

Nome : .....

Rua : .....

Código Postal / Localidade : .....

País : .....

Telefone : .....

Data da compra : .....

DESCRIÇÃO DA AVARIA:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. RECYCLAGE INFORMATIE

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

2. INFORMATION DE RECYCLAGE

Le symbole sur le produit ou son enmaballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention desconséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résulata d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obetenier plus de détails sur le cyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'éliminiation des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traiter l'amballage écologiquement.

2. RECYCLING INFORMATIONEN

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für des Recyling von elektrischen und elektronishcen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gehährdet. Weitere Informationen Über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathus, Ihrer Müllabfurh oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie di Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

2. INFORMAÇÃO SOBRE RECICLAGEM

O símbolo no produto ou na embalagem significa que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal, mas sim num local de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Ao garantir que o produto é eliminado correctamente, está a contribuir para a protecção do meio ambiente e da saúde pública. Para mais informações sobre a reciclagem deste produto, pode entrar em contacto com o seu município/junta de freguesia local, com os serviços municipalizados ou dirigir-se à loja onde adquiriu o produto.

A embalagem é reciclável. Movimentação de contêineres ambientalmente consciente.

3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Om het risico op brand, elektrische schokken of letsel aan personen bij het gebruik van uw apparaat te voorkomen, volg de elementaire voorzorgsmaatregelen, waaronder de volgende:

- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensoriele of mentale beperking of gebrek aan ervaring en kennis indien deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Onderhoud en reiniging van het toestel mag niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.
- Houd het toestel en het snoer buiten het bereiken van kinderen, jonger dan 8 jaar.
- Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.
- Opgelet : het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals :
  - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen.
  - Boerderijen.
  - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een

residentieel karakter.
- Gastenkamers, of gelijkaardige.

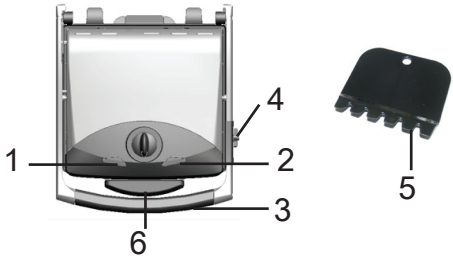
- Gebruik het toestel altijd op een vlak, stabiel en hittebestendig oppervlak.
- Tijdens gebruik kan het toestel erg warm worden. Raak de hete delen van het toestel in geen geval aan.
- Gebruik het toestel in een goed verluchte ruimte. Laat minstens 10 cm vrije ruimte rond en boven het toestel, als het toestel in gebruik is, om voldoende luchtcirculatie te garanderen.
- Plaats het toestel niet op of in de buurt van een elektrische oven, gasoven of in of op een verwarmde oven of andere warmtebron.
- Laat het toestel tijdens gebruik niet in aanraking komen met gordijnen, behangpapier, kleding, handdoeken of andere ontvlambare materialen.
- Raak de hete onderdelen van het toestel niet aan. Verplaats het toestel niet, als de stekker in het stopcontact zit. Laat het toestel na gebruik volledig afkoelen.
- Gebruik voor dit toestel geen accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant.
- Gebruik het toestel niet in de buurt van water of andere vloeistoffen.
- Dompel het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Als het toestel in het water is gevallen, verwijder dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Raak het water niet aan!
- Laat het toestel niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- Oefen geen druk uit op het snoer daar waar het uit het toestel komt, omdat het snoer hierdoor kan rafelen of

kapot gaan.

- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Houd het toestel en het elektrisch snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik het toestel niet, als het elektrisch snoer of de stekker beschadigd is, als het niet naar behoren werkt, als het gevallen of beschadigd is, of als het aan water en andere vloeistoffen is blootgesteld.
- Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gekwalificeerd persoon, om ongelukken of schade te voorkomen.
- Dit toestel is niet bedoeld voor industrieel en commercieel gebruik, enkel voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Gebruik het toestel niet buitenshuis of voor een ander doel dan datgene waarvoor het bestemd is.
- Zorg ervoor dat het elektrisch snoer niet over de rand van het werkblad hangt, om te voorkomen dat men erover valt of eraan trekt.
- Gelieve geen ander toestel met hoog wattage op hetzelfde elektriciteitsnet te gebruiken, als u het toestel gebruikt, dit om kortsluiting te vermijden.
- Bij het toestel wordt een kort elektrisch snoer bijgeleverd.
- Het wordt niet aangeraden een verlengsnoer te gebruiken voor dit toestel. Als u er toch één moet gebruiken, zorg er dan voor dat het aan de elektrische specificaties van het toestel voldoet en dat het over de rand van het werkblad hangt, om te voorkomen dat men erover valt of eraan trekt.

4. ONDERDELEN

1. POWER indicatielampje
2. READY indicatielampje
3. handgreep
4. vergrendelklepje
5. schraper
6. olie opvangbakje



5. GEBRUIK

OPGELET: Gebruik dit toestel niet om bevroren voedsel te bakken of te ontdooien. Al het voedsel dat u met dit toestel wil bereiden, moet volledig ontdooid zijn.
Als u het toestel voor de eerste keer gebruikt, kan er rook ontstaan. Dit is perfect normaal. De rook zal na een tijdje verdwijnen.

1. Maak het toestel voor het eerste gebruik schoon volgens de beschrijving bij het puntje 'Reiniging'.
2. Schuif het vergrendelklepje aan de rechterzijkant van de handgreep naar het open slotje om het toestel te openen.
3. Open de panini grill door de handgreep omhoog te trekken.
4. Sluit de panini grill en steek de stekker in het stopcontact. Controleer of het POWER indicatielampje in het rood oplicht.
   WAARSCHUWING: de grilplaten en de metalen oppervlakken van het toestel zullen tijdens gebruik erg warm worden. Draag altijd hittebestendige ovenwanten en raak enkel het zwarte gedeelte van de handgreep aan, dit om brandwonden te voorkomen.
5. Nadat de panini grill gedurende ongeveer 5 minuten is voorverwarmd, zal het READY indicatielampje in het groen oplichten en is het toestel klaar voor gebruik.
6. Open de panini grill door met de handgreep de bovenste plaat op te tillen. Leg voedsel op de onderste plaat met behulp van houten of plastic hittebestendig keukengerei.
   OPGELET: gebruik geen metalen keukengerei, want dit maakt krassen, waardoor de beschermlaag van de platen beschadigd raakt.
7. Sluit de panini grill opnieuw door met de handgreep de bovenste plaat opnieuw naar beneden te doen.
8. Als het voedsel naar wens gebakken is, opent u de panini grill met de handgreep en haalt u het voedsel van het toestel met behulp van keukengerei. Sluit de panini grill, als u nog meer wilt bakken, om de warmte te bewaren.

9. Herhaal stap 6-9, tot u alles gebakken heeft en gebruik indien nodig bijkomende bakolie.
10. Zet het toestel uit, door de thermostaatknop naar ‘off’ te draaien en daarna de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
11. Laat het toestel volledig afkoelen en maak het dan schoon.
12. Vergrendel het toestel door het vergrendelklepje naar het gesloten slotje te schuiven.

6. REINIGING

Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het toestel volledig afkoelen, alvorens het schoon te maken.
Veeg de buitenkant schoon met een licht vochtige doek en zorg ervoor dat er geen vocht, olie of vet in de koelspleten komt.

Reinig de binnen- of buitenkant niet met een schuursponsje of staalwol sponsje om de beschermlaag niet te beschadigen.
U kunt de bijgeleverde schraper gebruiken om eventuele vuilresten makkelijk te verwijderen.

Dompel het toestel niet onder in water of andere vloeistoffen.

3. MESURES DE SECURITE

Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou des blessures aux personnes lorsque vous utilisez votre appareil, suivez les précautions de base, y compris ce qui suit:

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants a partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.
- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.
- Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.
- Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:
  - dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail
  - dans les fermes
  - dans les hôtels, les motels et d'autres hébergements
  - dans les chambres d'hôtes ou des hébergements

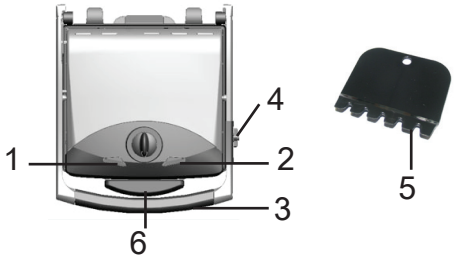
similaires

- Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- Durant l'utilisation, l'appareil peut chauffer. Ne touchez en aucun cas les éléments brûlants.
- Utilisez l'appareil dans une pièce bien ventilée. Laissez au moins 10 cm d'espace libre autour de l'appareil, lorsque vous utilisez l'appareil, afin de garantir un circulation d'air suffisante.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'un four électrique, d'un four à gaz ou dans ou sur un four chauffé ou autre source de chaleur.
- Durant l'utilisation, ne permettez pas à l'appareil de toucher les rideaux, papier peint, vêtements, serviettes ou d'autres matériaux inflammables.
- Ne touchez pas les parties brûlantes de l'appareil. Ne déplacez pas l'appareil lorsque la fiche est dans la prise de courant. Après l'utilisation, laissez refroidir entièrement l'appareil.
- N'utilisez pas des accessoires pour cet appareil qui ne sont pas recommandés ou vendus par le fabricant.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'eau ou d'autres fluides.
- De plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres fluides.
- Si l'appareil est tombé dans l'eau, enlevez immédiatement la fiche de la prise de courant. Ne touchez pas l'eau!
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lors de l'utilisation.
- N'exercez aucune pression sur le cordon à l'endroit où il sort de l'appareil, car il pourrait s'effilocher ou se casser.

- Ne touchez pas la fiche avec des mains mouillées.
- Gardez l'appareil et le cordon électrique à distance des surfaces brûlantes.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche ou le cordon électrique est endommagé, ne fonctionne pas correctement ou est tombé ou endommagé, ou a été exposé à l'eau ou à d'autres fluides.
- Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée, pour éviter les accidents ou les dégâts.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage industriel et commercial, uniquement un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou pour une autre application que celle pour laquelle il a été conçu.
- Veillez à ce que le cordon électrique ne soit pas suspendu pas par dessus un plan de travail, pour éviter que l'on trébuche ou tire sur le câble.
- Veuillez ne pas utiliser d'autre appareil avec une puissance Watt élevée sur le même circuit électrique lorsque vous utilisez l'appareil pour éviter les risques de court-circuit.
- L'appareil est livré avec un cordon électrique court.
- Il n'est pas conseillé d'utiliser une rallonge pour cet appareil.
- Si vous voulez quand même en utiliser une, assurez-vous qu'elle correspond aux spécifications électriques de l'appareil et qu'il ne soit pas suspendu pas par dessus un plan de travail pour éviter que l'on trébuche ou tire sur le câble.

4. PIÈCES

1. témoin POWER
2. témoin READY
3. poignée
4. verrou
5. grattoir
6. collecteur de huile



5. UTILISATION

ATTENTION: N'utilisez pas l'appareil pour cuire ou décongeler de la nourriture congelée. Toute la nourriture que vous voulez préparer avec cet appareil doit être entièrement décongelée.
Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, il pourrait produire de la fumée. C'est tout à fait normal. La fumée disparaîtra après un certain temps.

1. Nettoyez l'appareil pour la première fois en suivant la description sous le point 'Nettoyage'.
2. Glissez le verrou du côté droit de la poignée vers la serrure ouverte pour ouvrir l'appareil.
3. Ouvrez le grill panini en soulevant la poignée.
4. Fermez le grill panini et branchez la fiche dans la prise de courant. Vérifiez que le témoin POWER rouge s'allume.
   AVERTISSEMENT: les plaques à griller et les surfaces en métal de l'appareil seront très chaudes durant l'utilisation. Portez toujours des gants de cuisine résistants à la chaleur et touchez uniquement la partie noire de la poignée pour éviter les brûlures.
5. Après avoir préchauffé le grill panini pendant environ 5 minutes, le témoin READY vert s'allumera et l'appareil est prêt à l'emploi.
6. Ouvrez le grill panini en soulevant la plaque supérieure par la poignée. Mettez la nourriture sur la plaque inférieure à l'aide d'un ustensile de cuisine en bois ou en plastique résistant à la chaleur.
   ATTENTION: n'utilisez pas des ustensiles en métal pour éviter les griffes qui endommageraient la couche de protection des plaques.
7. Refermez le grill panini en descendent la plaque supérieure par la poignée.
8. Quand la nourriture est cuite comme vous la souhaitée, vous ouvrez le grill panini avec la poignée et vous enlevez la nourriture à l'aide d'un ustensile de cuisine. Fermez le grill panini, si vous voulez continuer d'autres cuissons, pour préservez la chaleur.

9. Répétez les étapes 6-9, jusqu'à ce que vous ayez cuit tout ce que vous vouliez cuire et utilisez si nécessaire un huile de cuisson complémentaire.
10. Éteignez l'appareil en tournant le bouton de thermostat dans la position 'off" et en débranchant la fiche de la prise de courant.
11. Laissez entièrement refroidir l'appareil et nettoyez-le.
12. Verrouillez l'appareil en glissant le verrou vers la serrure fermée.

6. NETTOYAGE

Enlevez la fiche de la prise de courant et laissez entièrement refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
Nettoyez l'extérieur avec un chiffon légèrement humide et veillez à ce que l'humidité, l'huile ou la graisse ne puisse pas s'infiltrer dans les fentes de refroidissement.

Ne nettoyez pas l'intérieur et l'extérieur avec une éponge à récurer ou éponge métallique pour ne pas endommager la couche de protection.
Le grattoir fourni avec l'appareil peut être utilisé pour facilement enlever des résidus éventuels.

Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau ou dans d'autres fluides.

3. SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Um Brandrisiko, Stromschlag oder Verwundungen zu vermeiden berücksichtigen Sie bitte die elementaren Vorsichtsmassnahmen als folgt:

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlichen, mentalen und motorischen Behinderungen benutzt werden, sofern diese unter Aufsicht stehen, oder ausreichende Anleitungen zum Gebrauch des Gerätes bekommen haben, so dass sie die Gefahren bei der Benutzung des Gerätes kennen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.
- Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind.
- Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.
- Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werde.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt oder in einem ähnlichen Umfeld geeignet wie zum Beispiel:
  - Küchenecke für Personal von Geschäften, Büros und ähnlichen beruflichen Umgebungen.
  - Bauernhöfe.
  - Hotel- und Motelzimmer und andere Umgebungen mit einem residenzartigen Charakter.
  - Gästezimmer oder ähnliche Zimmer

- Verwenden Sie das Gerät stets auf einer flachen, stabilen und hitzebeständigen Unterlage.
- Während des Gebrauchs kann das Gerät sehr warm werden. Berühren Sie auf keinen Fall die heißen Teile des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum auf. Lassen Sie rund um das Gerät und über dem Gerät mindestens 10 cm Freiraum, wenn das Gerät benutzt wird, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- Das Gerät nicht auf oder in der Nähe von einer elektrischen Heizung oder einer Gasheizung oder auf einem erhitzten Ofen oder einer anderen Heizquelle aufstellen.
- Das Gerät während des Gebrauchs nicht mit Gardinen, Tapeten, Kleidung, Handtüchern oder anderen entflammbaren Materialien in Berührung kommen lassen.
- Die heißen Teile des Geräts nicht berühren. Das Gerät nicht verrücken, wenn der Stecker in der Steckdose steckt. Das Gerät nach Gebrauch vollständig abkühlen lassen.
- Verwenden Sie für dieses Gerät keine Zubehörteile, die nicht vom Hersteller empfohlen oder verkauft werden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder anderen Flüssigkeiten benutzen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Entfernen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät in Wasser gefallen ist. Das Wasser nicht berühren!
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in

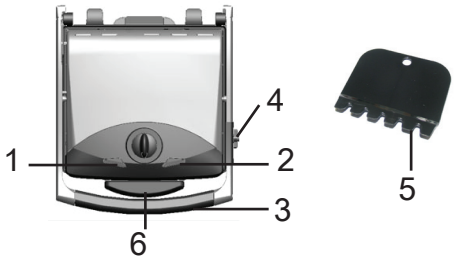
Gebrauch ist.

- Üben Sie an der Anschlussstelle des Netzkabels keinen Druck auf das Netzkabel aus, da das Netzkabel hierdurch ausfransen oder beschädigt werden kann.
- Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Das Gerät und das Netzkabel von heißen Oberflächen fernhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht ordnungsgemäß arbeitet, wenn es heruntergefallen oder beschädigt ist oder wenn es Wasser oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss dieses durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Unfälle oder Schäden zu verhindern.
- Dieses Gerät ist nicht für den industriellen oder kommerziellen Gebrauch bestimmt, sondern nur für den Gebrauch im Haushalt. Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb des Hauses oder zu einem anderen Zweck, als den, für den es bestimmt ist.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsfläche hinausragt, um zu verhindern, dass man darüber fällt oder daran zieht.
- Schließen Sie, wenn Sie das Gerät benutzen, kein anderes Gerät mit einer hohen Wattzahl an dasselbe Stromnetz an, um einen Kurzschluss zu vermeiden.
- Ein kurzes Netzkabel ist im Lieferumfang des Geräts enthalten.
- Von der Benutzung eines Verlängerungskabels für dieses Gerät wird abgeraten.
- Wenn Sie dennoch ein Verlängerungskabel benutzen

müssen, achten Sie dann darauf, dass dieses die elektrischen Spezifikationen des Geräts erfüllt und dass es nicht über den Rand der Arbeitsfläche hinausragt, um zu verhindern, dass man darüber fällt oder daran zieht

4. GERÄTETEILE

1. POWER Anzeigelampe
2. READY Anzeigelampe
3. Handgriff
4. Verriegelklappe
5. Schaber
6. Sammler für öl



5. GEBRAUCH

ACHTUNG: Verwenden Sie dieses Gerät nicht, um tiefgefrorene Nahrungsmittel zu grillen oder aufzutauen. Alle Nahrungsmittel, die Sie mit diesem Gerät zubereiten möchten, müssen vollständig aufgetaut sein.
Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, kann Rauch entstehen. Dies ist völlig normal. Der Rauch verschwindet nach kurzer Zeit von alleine.

1. Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme, so wie unter dem Abschnitt ‘Reinigung’ beschrieben.
2. Schieben Sie die Verriegelungsklappe an der rechten Seite des Handgriffs zu dem offenen Schloss, um das Gerät zu öffnen.
3. Öffnen Sie den Panini Grill, indem Sie den Handgriff nach oben ziehen.
4. Schließen Sie den Panini Grill, und stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Überprüfen Sie, ob die POWER Anzeigelampe rot aufleuchtet.
   WARNUNG: Die Grillplatten und die Metalloberflächen des Geräts werden während des Betriebs sehr warm. Tragen Sie stets hitzebeständige Ofenhandschuhe, und berühren Sie nur den schwarzen Teil des Handgriffes, um Brandwunden zu vermeiden.
5. Nachdem der Panini Grill ungefähr 5 Minuten lang vorgeheizt wurde, leuchtet die READY Anzeigelampe grün auf und ist das Gerät einsatzbereit.
6. Öffnen Sie den Panini Grill, indem Sie die oberste Platte mit dem Handgriff hochheben. Legen Sie das Grillgut mithilfe eines hölzernen oder hitzebeständigen Küchenutensil auf die unterste Platte.
   ACHTUNG: Verwenden Sie keine Küchenutensilien aus Metall, da diese kratzen können, wodurch die Schutzschicht der Platten beschädigt wird.
7. Schließen Sie den Panini Grill wieder, indem Sie die oberste Platte mit dem Handgriff wieder nach unten ziehen.
8. Wenn das Grillgut wunschgemäß gegrillt ist, öffnen Sie den Panini Grill mit dem Handgriff, und holen Sie das Essen mithilfe eines Küchenutensils aus dem Grill. Schließen Sie den Panini Grill, wenn Sie weiteres Grillgut grillen möchten, um die Hitze zu halten.

9. Wiederholen Sie die Schritte 6-9, bis Sie alles gegrillt haben, und verwenden Sie wenn nötig zusätzliches Öl.
10. Schalten Sie das Gerät ab, indem Sie den Thermostatknopf auf ‘off’ drehen und anschließend den Stecker aus der Steckdose entfernen.
11. Das Gerät vollständig abkühlen lassen und anschließend reinigen.
12. Verriegeln Sie das Gerät, indem Sie die Verriegelklappe zu dem geschlossenen Schloss schieben.

6. REINIGUNG

Den Stecker vor der Reinigung aus der Steckdose entfernen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
Wischen Sie die Außenseite mit einem leicht feuchten Tuch ab, und achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit, kein Öl oder Fett in die Kühlschlitze gelangt.

Reinigen Sie die Innen- oder Außenseite nicht mit einem Scheuerschwamm oder Stahlwolle, um die Schutzschicht nicht zu beschädigen.
Der beiliegende Schaber dient zur Beseitigung von Verschmutzungen.

Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

3. MEDIDAS DE SEGURANÇA

Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos às pessoas, quando o seu aparelho, siga as precauções básicas, incluindo o seguinte:

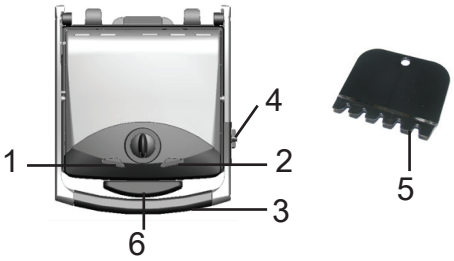
- Este aparelho pode ser usado por crianças com idades iguais ou superiores a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos desde que lhes tenham sido fornecidas as instruções adequadas para que possam usar o aparelho em segurança e que compreendam os perigos inerentes à utilização do aparelho.
- Não permita que crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e manutenção deste aparelho não devem ser efetuadas por crianças com idades inferiores a 8 anos ou sem a supervisão de um adulto.
- Mantenha o aparelho e o fio de alimentação fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- Se o fio eléctrico estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelos seus serviços de assistência técnica ou por um técnico igualmente especializado, de modo a evitar acidentes.
- Atenção: o aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo ou com um comando separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em ambientes domésticos e ambientes semelhantes, tais como:
  - Cozinhas de funcionários de lojas, escritórios e ambientes profissionais semelhantes.
  - Quintas.
  - Quartos de hóspedes e outros ambientes de carácter residencial.
  - Quartos de hóspedes e semelhantes.

- Utilize o aparelho sobre uma superfície plana, estável e resistente ao calor.
- O aparelho pode aquecer bastante durante o funcionamento. Não toque nas partes quentes do aparelho.
- Utilize o aparelho num local bem arejado. Mantenha um espaço livre de cerca de 10 cm em torno do aparelho durante o funcionamento para garantir uma boa circulação do ar.
- Não coloque o aparelho na proximidade ou em cima de um forno eléctrico ou a gás ou de um forno quente ou de outras fontes de calor.
- Durante o funcionamento, mantenha o aparelho afastado de cortinas, papel de parede, vestuário, toalhas ou outros materiais inflamáveis.
- Não toque nas superfícies quentes do aparelho. Não desloque o aparelho se a tomada estiver ligada à ficha. Depois da utilização, deixe o aparelho arrefecer completamente.
- Não deve utilizar acessórios que não tenham sido recomendados ou vendidos pelo fabricante.
- Não utilize o aparelho na proximidade de água ou de outros líquidos.
- Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Se o aparelho cair dentro de água, retire de imediato a ficha da tomada. Não mexa na água!
- Não deixe o aparelho ligado sem vigilância. O aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo ou com um comando separado.
- Não pressione o fio de alimentação junto à saída do aparelho, pois este pode danificar-se ou avariar.

- Não toque na ficha com as mãos molhadas.
- Mantenha o aparelho e o fio de alimentação afastados de superfícies quentes.
- Não utilize o aparelho se o fio de alimentação ou a ficha estiverem danificados, se o aparelho não estiver a funcionar devidamente, se tiver caído ou estiver danificado ou se tiver caído dentro de água ou de outro líquido.
- Se o fio eléctrico estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelos seus serviços de assistência técnica ou por um técnico qualificado, de modo a evitar acidentes.
- Este aparelho destina-se unicamente ao uso doméstico no interior e não a uma utilização industrial e comercial. Não utilize o aparelho no exterior ou para outra finalidade que não a especificada neste manual.
- Não deixe o fio de alimentação pendurado na extremidade da mesa ou bancada de trabalho para evitar que alguém o pise ou tropece nele.
- Não ligue outro aparelho de alta voltagem enquanto o grill estiver a funcionar para evitar curto-circuitos.
- O aparelho vem equipado com um fio de alimentação pequeno.
- A utilização de uma extensão com este aparelho não é aconselhada.
- Contudo, se decidir usar uma extensão, verifique que esta corresponde às especificações eléctricas do aparelho e não deixe a extensão pendurada na extremidade da mesa ou bancada de trabalho para evitar que alguém a pise ou tropece nela.

4. COMPONENTES

1. luz-piloto POWER
2. luz indicadora READY
3. pega
4. fecho
5. raspadeira
6. recipiente de ólio



5. UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO: Não utilize este aparelho para cozinhar ou descongelar comida congelada.
Todos os alimentos que desejar preparar com este aparelho devem estar completamente descongelados.
É possível que o aparelho liberte um pouco de fumo aquando da primeira utilização. Isto é normal. O fumo desaparece após algum tempo.

1. Antes da primeira utilização, limpe o aparelho de acordo com as instruções na secção “Limpeza”.
2. Deslize o fecho no lado direito da pega para abrir o aparelho.
3. Levante a pega para abrir o panini grill.
4. Feche o panini grill e coloque a ficha na tomada. Verifique se a luz-piloto POWER vermelha acende.
   AVISO: as chapas e as superfícies metálicas do aparelho ficam muito quentes durante o funcionamento. Utilize sempre pegas ou luvas resistentes ao calor e toque apenas na parte preta da pega para evitar queimaduras.
5. Depois de um pré-aquecimento de cerca de 5 minutos, a luz READY verde acende, indicando que o aparelho está pronto a ser usado.
6. Abra o panini grill, levantando a chapa superior pela pega. Coloque os alimentos na chapa inferior com a ajuda de utensílios de cozinha de madeira ou plástico resistentes ao calor.
   ATENÇÃO: não utilize utensílios metálicos, pois podem danificar a camada antiaderente das chapas.
7. Com a pega, baixe a chapa superior e feche o panini grill.
8. Quando os alimentos estiverem cozinhados, abra o panini grill e retire os alimentos do aparelho com a ajuda de utensílios de cozinha. Se desejar continuar a cozinhar, feche o panini grill para conservar o calor.
9. Repita os passos 6 a 9 até acabar de cozinhar e adicione mais óleo se for necessário.

10. Desligue o aparelho, rodando o botão do termóstato para a posição “off” e retire a ficha da tomada.
11. Deixe o aparelho arrefecer completamente e, em seguida, limpe-o.
12. Deslize o fecho para fechar o aparelho.

6. LIMPEZA

Antes de limpar o aparelho, retire a ficha da tomada e deixe-o arrefecer completamente.
Limpe o lado exterior do aparelho com um pano ligeiramente húmido e certifique-se de que não entra humidade, óleo ou gordura nas aberturas de arrefecimento.
Não limpe o aparelho com esponjas abrasivas ou esfregões de palha-de-aço para não danificar a camada antiaderente.
Pode utilizar a raspadeira fornecida para remover possíveis restos de comida.
Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

WEBSHOP

Volgende onderdelen voor : PG3

kunnen makkelijk via onze webshop besteld worden.

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

	REF	AANTAL	EENHEIDS-PRIJS	TOTAAL
Schraper	PG3-5		4,00 €	
Opvangbakje	PG3-6		5,00 €	
verzendkosten		1	3.75 €	3.75 €
			TOTAAL	

Indien u toch nog vragen heeft, kan u ons altijd contacteren :

BENCO INTERNATIONAL
DOMPEL 9
2200 HERENTALS

TEL : 014/21 85 71

WEBSHOP

Les accessoires suivant pour : PG3

peuvent facilement être commandé sur notre Webshop.

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

	REF	QUANTITE	PRIX UNIQUE	TOTAL
Grattoir	PG3-5		4,00 €	
Collecteur de huile	PG3-6		5,00 €	
Frais de transport		1	3.75 €	3.75 €
			TOTAL	

Si vous avez encore des questions, vous pouvez nous contacter:

BENCO INTERNATIONAL
DOMPEL 9
2200 HERENTALS

TEL : 014/21 85 71

WEBSHOP

Folgende Bestandteile für : PG3

können leicht über unseren Webshop bestellt werden.

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

	REF	ANZAHL	EINZEL-PREIS	GESAMT
Schaber	PG3-5		4,00 €	
Sammler für öl	PG3-6		5,00 €	
Versandkosten		1	3.75 €	3.75 €
			GESAMT	

Wenn Sie noch Fragen haben, können Sie uns kontaktieren:

BENCO INTERNATIONAL
DOMPEL 9
2200 HERENTALS

TEL : 014/21 85 71

FORMULÁRIO DE ENCOMENDA DE MINI ASPIRADOR WET&DRY HV1

Preencha o formulário e envie por correio as sereço de atendimento ao cliente:

VISONIC S.A.
Parque Empresarial "La Carpetania"
C/ Miguel Faraday, 6
28906 Getafe
Madrid

Hotline number (Spain): 902 104 097
Hotline number (Portugal): 707 200 819
Mail contact: hotline@visonic.es

Recebera una factura com as dados de pagamento, incl mandamos as escovas depois de ter recebido o pagamento

	QUANTIDADE	PREÇO UNITÁRIO	PREÇO TOTAL
Raspadeira		4,00 €	
Recipiente de ólio		5,00 €	
		PREÇO TOTAL	

NOME .....

MORADA: .....

.....

TEL. : .....

DATA+ ASSINATURA:

PRIMO

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

PG3